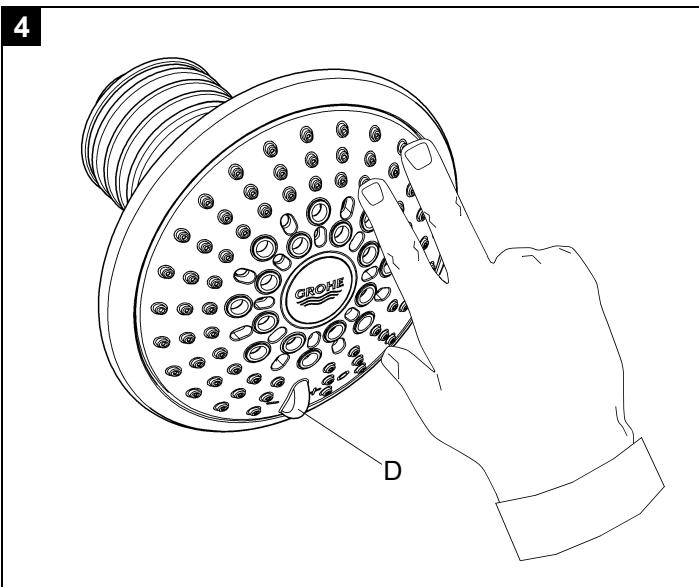
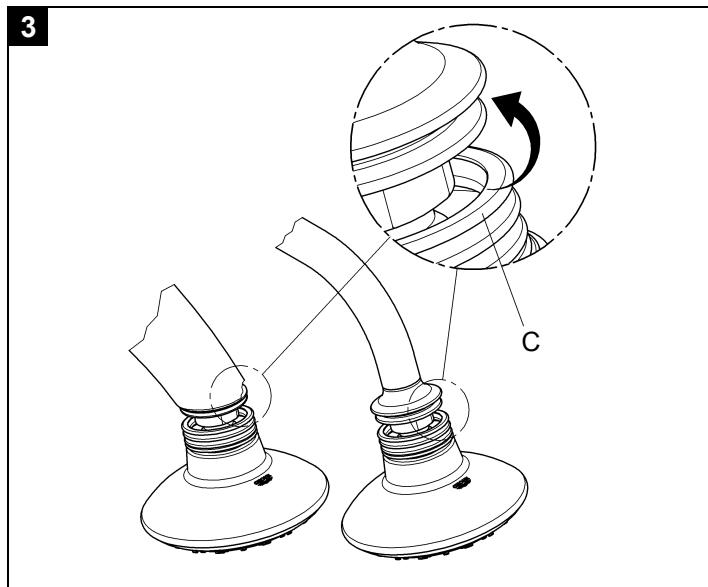
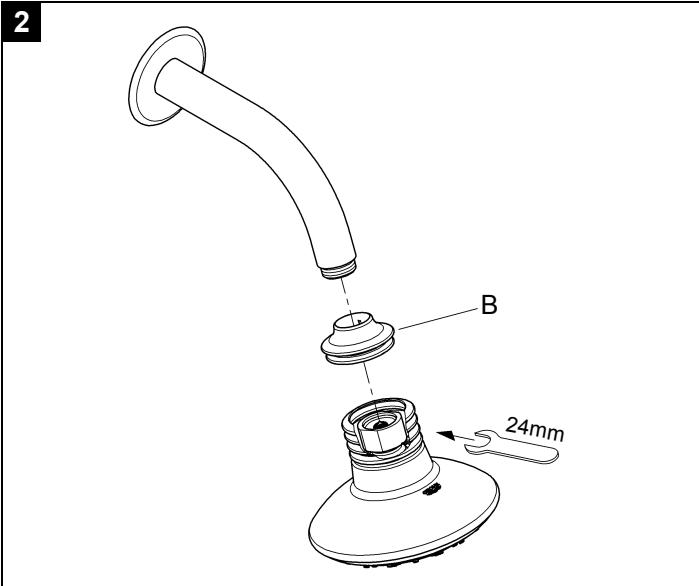
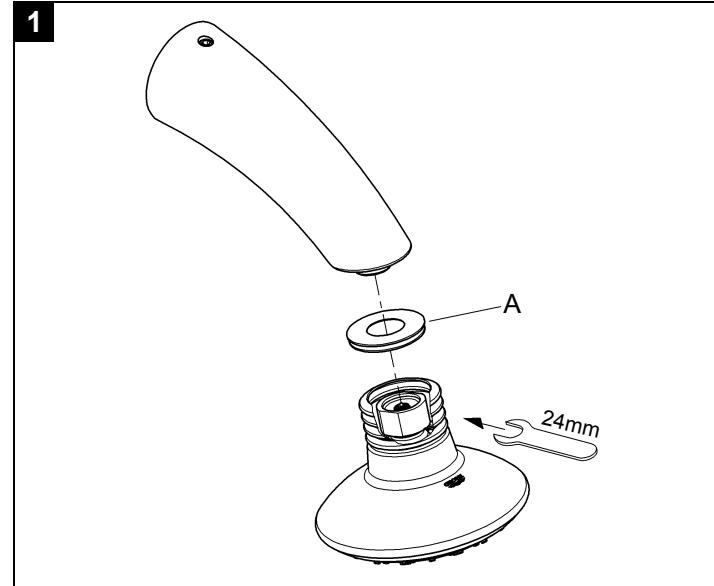
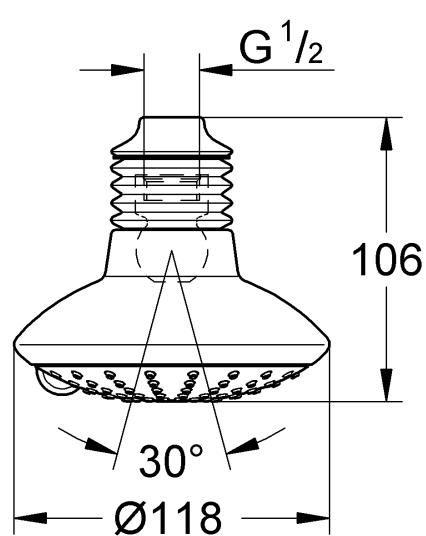


**27 234
27 235
27 236
27 237
27 270
27 545**



D Technische Daten <ul style="list-style-type: none"> Fließdruck: min. 0,7 bar / empfohlen 1 - 3 bar Prüfdruck: 5 bar Heißwassertemperatur: max. 60 °C Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: <ul style="list-style-type: none"> - 27 545: min. 12 l/min - Eco Joy: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min Einstellung der Strahlarten Beiliegende Adapter (A) oder (B) für den entsprechenden Brausearm auswählen, siehe Abb. [1] und [2]. Kopfbrause montieren, siehe Abb. [1] und [2]. Faltbalg (C) auf Adapter aufziehen, siehe Abb. [3]. Einstellung der Strahlarten Durch Drehen des Verstellrings (D) können die unterschiedlichen Strahlarten eingestellt werden, siehe Abb. [4]. Wartung Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett einfetten. Wartung (Schnell- Entkalkung) , siehe Abb. [4]. 5 Jahre Garantie auf die gleichbleibende Funktion der SpeedClean-Düsen. Kalkablagerungen werden durch einfaches Drüberstreichen entfernt. Pflege Die Hinweise zur Pflege sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.	GB Technical Data <ul style="list-style-type: none"> Flow pressure: min. 0.7 bar / recommended 1 - 3 bar Test pressure: 5 bar Hot water temperature: max. 60 °C Flow rate at 3 bar flow pressure: <ul style="list-style-type: none"> - 27 545: min. 12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5.8 l/min Installation Install supplied adapter (A) or (B) for appropriate spray arm, see Figs. [1] and [2]. Install head shower, see Figs. [1] and [2]. Pull bellows (C) onto the adapter, see Fig. [3]. Setting the spray types By turning the adjusting ring (D) the different spray types can be set, see Fig. [4]. Maintenance Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease. Maintenance (quick-descaling) , see Fig. [4]. The "SpeedClean" jet function is guaranteed for 5 years. The jets can be freed of lime scale simply by wiping across them firmly with the palm of your hand. Care For directions on care, refer to accompanying Care Instructions.	F Caractéristiques techniques <ul style="list-style-type: none"> Pression dynamique: minimale 0,7 bar / recommandée 1 à 3 bar(s) Pression d'épreuve: 5 bars Température de l'eau chaude: 60 °C maxi. Débit à une pression dynamique de 3 bars: min.12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min Installation Choisissez l'adaptateur pour robinet (A) ou (B) fourni dans l'emballage, voir fig. [1] et [2]. Monter la douche de tête, voir fig. [1] et [2]. Poser le soufflet (C) sur l'adaptateur, voir figure [3]. Réglage des différents jets Vous pouvez régler les différents jets en faisant tourner la bague de réglage (D), voir figure [4]. Maintenance Contrôlez toutes les pièces, les nettoyez, les remplacez si nécessaire et les graissez avec de la graisse spéciale pour robinetterie. Maintenance (détartrage rapide) , voir fig. [4]. Les dépôts de calcaire s'éliminent par simple passage de la main sur les buses. 5 ans de garantie sur le fonctionnement des buses vertes SpeedClean. Entretien Les indications relatives à l'entretien figurent sur la notice jointe à l'emballage.
E Datos técnicos <ul style="list-style-type: none"> Presión de trabajo: mín. 0,7 bar - recomendado 1 - 3 bares Presión de verificación: 5 bares Temperatura de agua caliente: máx. 60 °C Caudal para presión de trabajo de 3 bares: mín.12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min Instalación Montar los adaptadores adjuntos (A) o (B) para el brazo de ducha correspondiente, véanse figs. [1] y [2]. Montar la ducha de cabeza, véanse las figs. [1] y [2]. Colocar el fuelle (C) sobre el adaptador, véase la fig. [3]. Ajuste del tipo de chorro Los diferentes tipos de chorro pueden ajustarse girando el anillo de ajuste (D), véase la fig. [4]. Mantenimiento Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituirlas en caso necesario y engrasarlas con grasa especial para grifería. Mantenimiento (descalcificación rápida) , véase la fig. [4]. 5 años de garantía sobre el correcto funcionamiento de los conos anticálcáreos "SpeedClean". Los sedimentos se eliminan pasando simplemente la mano. Cuidados Las instrucciones para los cuidados de este producto se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.	I Dati tecnici <ul style="list-style-type: none"> Pressione idraulica: min. 0,7 bar / consigliata 1 - 3 bar Pressione di prova: 5 bar Temperatura dell'acqua calda: max. 60 °C Portata a 3 bar di pressione idraulica: min.12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min Installazione Scegliere tra gli adattatori inclusi o (A) oppure (B) secondo il braccio della doccia, vedi fig. [1] e [2]. Montare il soffione doccia, vedi fig. [1] e [2]. Infilare il soffietto (C) sull'adattatore, vedi fig. [3]. Regolazione del tipo di getto Girando l'anello di regolazione (D) si possono regolare i differenti tipi di getti, vedi fig. [4]. Manutenzione Controllare e pulire tutti i pezzi, eventualmente sostituire quelli difettosi, ingrassare con grasso speciale. Per la manutenzione (pulizia anticalcare) , vedi fig. [4]. 5 anni di garanzia sul costante funzionamento degli spruzzatori SpeedClean. I depositi di calcare si rimuovono semplicemente passandovi sopra una mano. Manutenzione ordinaria Le istruzioni per la manutenzione ordinaria sono riportate nei fogli acclusi.	NL Technische gegevens <ul style="list-style-type: none"> Stromingsdruk: min. 0,7 bar / aanbevolen 1 - 3 bar Testdruk: 5 bar Warmwatertemperatuur: max. 60 °C Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk: min.12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min Installeren Kies de meegeleverde adapter (A) of (B) voor de desbetreffende douchearm, zie afb. [1] en [2]. Monteer de douchekop, zie afb. [1] en [2]. Trek de vouwbalg (C) op de adapter, zie afb. [3]. Instellen van de straalsoorten Door de verstelring te draaien (D) kunnen de verschillende straalsoorten worden ingesteld, zie afb. [4]. Onderhoud Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in. Onderhoud (snel ontkalken) , zie afb. [4]. 5 jaar garantie op de gelijkblijvende functie van de SpeedClean-sproeiers. Kalkafzettingen kunnen eenvoudig worden verwijderd door er met hand overeen te wrijven. Reiniging De aanwijzingen voor de reiniging vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.
S Tekniska data <ul style="list-style-type: none"> Flödestryck: min. 0,7 bar / rekommenderat 1 - 3 bar Provningstryck: 5 bar Varmvattenstemperatur: max. 60 °C Kapacitet vid 3 bar flödestryck: <ul style="list-style-type: none"> - 27 545: min.12 l/min - Eco Joy: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min Installation Välj bifogad adapter (A) eller (B) för motsvarande dusch, fig. [1] och [2]. Montera duschkunstycket, se fig. [1] och [2]. Dra på damasken (C) på adaptern, se fig. [3]. Inställning av stråle Olika strålar kan ställas in genom att justeringen (D) vrids, se fig. [4]. Underhåll Kontrollera alla delar, rengör dem, byt ev. ut skadade delar och smörja dem med speciellfett. Underhåll (snabb avkalkning) , se fig. [4]. 5 års garanti för att SpeedClean-munstyckenas funktion förblir oförändrad. Kalkavlagringar tas bort enkelt genom att man stryker lätt över det. Skötself Skötselftips finns i den bifogade skötselfanvisningen.	DK Tekniske data <ul style="list-style-type: none"> Tilgangstryk: min. 0,7 bar/anbefalet 1 - 3 bar Kontrolltrykk: 5 bar Varmtvannstemperatur: maks. 60 °C Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk: <ul style="list-style-type: none"> - 27 545: min.12 l/min. - Eco Joy: 8 l/min. - Eco Joy: 5,8 l/min. Installation Vælg vedlagte adapter (A) eller (B) afhængigt af brusergreb, se ill. [1] og [2]. Monter hovedbruser, se ill. [1] og [2]. Fastgør harmonikabælg'en (C) på adapteren, se ill. [3]. Indstilling af stråleter Ved at dreje indstillingsringen (D) kan de forskellige stråleter typen indstilles, se ill. [4]. Vedligeholdelse Kontroller alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med speciel armaturfet. Vedligeholdelse (lynfakalkning) , se ill. [4]. Der ydes 5 års garanti for, at de SpeedClean-dysers funktion forbliver uforandret. Kalkflejringer stryges af med hånden. Pleje Anvisninger vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte plejeanvisning.	N Tekniske data <ul style="list-style-type: none"> Dynamisk trykk: min. 0,7 bar / anbefalt 1 - 3 bar Kontrolltrykk: 5 bar Varmvannstemperatur: maks. 60 °C Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk: min. 12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min Installering Velg medfølgende adapter (A) eller (B) for tilsvarende dusjarm, se bild. [1] og [2]. Monter hoveddusjen, se bild. [1] og [2]. Skyv overgangsbelgen (C) på adapteren, se bild. [3]. Innstilling av stråleter De ulike stråletypene stilles inn ved å dreie justeringen (D), se bild. [4]. Vedlikehold Kontroller og rengjør alle deler, skift ut om nødvendig og smør med spesialarmaturfett. Vedlikehold (rask avkalking) , se bild. [4]. 5 års garanti på en konstant funksjon for de SpeedClean-dysene. Kalkdanneise kan fjernes ved ganske enkelt å tørke av dysene. Pleie Informasjon om pleie finnes i vedlagt pleieveiledning.

<p>FIN</p> <p>Tekniset tiedot</p> <ul style="list-style-type: none"> Virtauspaine: min. 0,7 bar / suositus 1 - 3 bar Tarkastuspaine: 5 bar Lämpimän veden lämpötila: enint. 60 °C Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria: min.12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min <p>Asennus</p> <p>Valitse oheinen adapteri (A) tai (B) vastaavaa suihkuvartta varten, ks. kuva [1] ja [2].</p> <p>Asenna yläsuihku, ks. kuva [1] ja [2].</p> <p>Vedä paljekumi (C) adapterin päälle, ks. kuva [3].</p> <p>Suihkuasentojen säätö</p> <p>Voit säättää erilaisia suihkuasentoja säättörengasta (D) kiertämällä, ks. kuva [4].</p> <p>Huolto</p> <p>Tarkasta kaikki osat, puhdista ne, vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla.</p> <p>Huolto (nopea kalkinpoisto), ks. kuva [4].</p> <p>5 vuoden takuu SpeedClean-suihkuun mukiteettomalle toiminnalle. Kalkkikerrostumat poistetaan yksinkertaisesti pyyhkäisemällä.</p> <p>Hoito</p> <p>Hoitoa koskevat ohjeet löydät mukana olevista hoito-ojeista.</p>	<p>PL</p> <p>Dane techniczne</p> <ul style="list-style-type: none"> Ciśnienie przepływu: min. 0,7 bar / zalecane 1 - 3 bar Ciśnienie kontrolne: 5 bar Temperatura wody gorącej: maks. 60 °C Natężenie przepływu przy ciśnieniu wody 3 bar: min.12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min <p>Instalacja</p> <p>Wybrać jeden z załączonych adapterów (A) lub (B) dla odpowiedniej ręczki prysznicowej, zob. rys. [1] i [2]. Zamontować głowicę prysznicową, zob. rys. [1] i [2]. Naciągnąć mieszek (C) na adapter, zob. rys. [3].</p> <p>Regulacja rodzaju strumienia</p> <p>Poprzez obrót pierścienia nastawczego (D), możliwe jest ustawnie różnych rodzajów strumienia, zob. rys. [4].</p> <p>Konserwacja</p> <p>Sprawdzić wszystkie części, oczyścić, ewent. wymienić, następnie przesmarować specjalnym smarem do armatur.</p> <p>Huolto (nopea kalkinpoisto), ks. kuva [4].</p> <p>5 vuoden takuu SpeedClean-suihkuun mukiteettomalle toiminnalle. Kalkkikerrostumat poistetaan yksinkertaisesti pyyhkäisemällä.</p> <p>Hoito</p> <p>Hoitoa koskevat ohjeet löydät mukana olevista hoito-ojeista.</p>	<p>UAE</p> <p>البيانات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> ضغط الانسياپ: 0,7 بار على الأقل / الموصى به 1 - 3 بار ضغط الاختبار: 5 بار درجة حرارة المياه الساخنة: 60 °م كحد أقصى معدل التدفق عند ضغط انسياب قدره 3 بار في الوضع: 12 لتر/ دقيقة على الأقل - 27 545: 8 لتر/ دقيقة على الأقل - Eco Joy: 5,8 لتر/ دقيقة على الأقل <p>التراكب</p> <p>قم بإختار أحد المهاينين المذكرين (A) أو (B) وذلك حسب نوع الرشة التي يناسب معه، شكل [1] و [2].</p> <p>قم بتركيب الرشة الأساسية، انظر الشكل [1] و [2].</p> <p>ابعد المقابض (C) عن المهاين، انظر الشكل [3].</p> <p>ضبط اتجاه الماء (D) على المهاين، انظر الشكل [4].</p> <p>المصيانت</p> <p>يتم فحص كل الأجزاء وتطليقها وعند اللزوم استبدلها وتشحيمها بشحمة خاصة بالinox.</p> <p>المصيانت (فتح الوسارات الكلاسكية بشكل سريع)، انظر الشكل [4].</p> <p>تحت ضغط ذلك يقام وظيفة مفتوحة التثبيط السريع SpeedClean بفضل مستوى الجودة لمدة 5 سنوات. يتم إزالة الترسيبات الكلاسكية من خلال الخدمة والصيانة.</p> <p>ارشادات الخدمة والصيانة يمكنكم الاطلاع عليها في ارشادات الخدمة والصيانة المرفقة.</p>	<p>GR</p> <p>Τεχνικά στοιχεία</p> <ul style="list-style-type: none"> Πίεση ροής: ελάχιστη 0,7 bar / συνιστώμενη 1 - 3 bar Πίεση ελέγχου: 5 bar Θερμοκρασία ζεστού νερού: μέγιστη 60 °C Ροή σε πίεση ροής 3 bar στη θεση: ελάχιστη 12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min <p>Εγκατάσταση</p> <p>Επιλέξτε τον κατάλληλο προσαρμογέα (Α) ή (Β) για τον αντίστοιχο βραχίόνα τους, βλέπε εικ. [1] και [2]. Συναρμολόγηση ντους κεφαλής, βλέπε εικ. [1] και [2]. Περάστε τη μανσέτα (C) στον προσαρμογέα, βλέπε εικ. [3].</p> <p>Ρύθμιση των τύπων δέσμης</p> <p>Πειρατρέψτε το διάκυπλο πύθματος (D) μπορείτε να επιλέξετε έναν από τους διάφορους τύπους δέσμης, βλέπε εικ. [4].</p> <p>Συντήρηση</p> <p>Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αλλάξτε τα και λιπάνετε τα με το ειδικό λιπαντικό για μπαταρίες.</p> <p>Συντήρηση (ταχύς καθαρισμός αλπάτων). βλέπε εικ. [4]. 5 χρόνια εγγύηση για την απαράλακτη λειτουργία των μπεκ SpeedClean. Τα στρώματα της ασβέστου απομακρύνονται εύκολα, τρίβοντάς τα το χέρι.</p> <p>Περιποίηση</p> <p>Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημένες οδηγίες περιποίησης.</p>	<p>CZ</p> <p>Technické údaje</p> <ul style="list-style-type: none"> Proudový tlak: min. 0,7 baru / doporučeno 1 - 3 bar Zkušební tlak: 5 baru Teplota horécky vody: max. 60 °C Průtok při proudovém tlaku 3 bary: min.12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min <p>Instalace</p> <p>Pro příslušné rameno sprchy vyberte jeden z přiložených adaptérů (A) nebo (B), viz zobr. [1] a [2]. Montáž horní sprchy, viz zobr. [1] a [2]. Na adaptér natáhnout manžetu (C), viz zobr. [3].</p> <p>Nastavení jednotlivých typů vodních paprsků</p> <p>Nastavení jednotlivých typů vodních paprsků je možné nastavit otáčením seřizovacího kroužku (D), viz zobr. [4].</p> <p>Údržba</p> <p>Všechny díly zkонтrolovat a vyčistit, případně vyměnit a namazat speciálním mazivem pro armatury.</p> <p>Údržba (odstranění vodního kamene), viz zobr. [4]. 5 let garance na stabilní funkci SpeedClean-trysek. Vápenaté usadeniny odstranit jednoduchým přetřením povrchu.</p> <p>Údržba</p> <p>Pokyny k údržbě jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.</p>	<p>H</p> <p>Műszaki adatok</p> <ul style="list-style-type: none"> Áramlási nyomás: min 0,7 bar / javasolt 1 - 3 bar Visszágálati nyomás: 5 bar A förrő víz hőmérséklete: max. 60 °C A förfolyás 3 bar folyadéknyomásánál:min. 12 l/perc - 27 545: 8 l/perc - Eco Joy: 5,8 l/perc <p>Beszterelés</p> <p>A mellékelt adaptort (A) vagy (B) válassza ki a megfelelő zuhanykarhoz, lásd [1]-es és [2]-ábra.</p> <p>A fejzuhany szerelése, lásd [1]-es és [2]-es ábra.</p> <p>A harmonikát (C) húzza fel az adapterre, lásd [3]-as ábra.</p> <p>A vizsgáformák beállítása</p> <p>Az állítógyűrű forgatásával (D) beállíthatók a különféle vizsgáformák, lásd [4]-es ábra.</p> <p>Karbantartás</p> <p>Ellenörizzse valamennyi alkatrészt, tisztítsa meg, esetleg cserélje ki, majd különleges csaptelep-zsírával kenje be.</p> <p>Karbantartás (gyors mészeltávolítás), ld. a [4]-os ábrát. 5 éve garancia a SpeedClean fűvökák változatlan működésére. A vízkörerek közös egyszerű áttöréssel távolíthatók el.</p> <p>Ápolás</p> <p>Ezen termék tisztítására vonatkozó útmutatást a mellékelt használati útmutató tartalmazza.</p>
<p>P</p> <p>Dados técnicos</p> <ul style="list-style-type: none"> Pressão de caudal: mín. 0,7 bar / recomendada 1 - 3 bar Pressão de teste: 5 bar Temperatura da água quente: máx. 60 °C Débito à pressão de caudal de 3 bar: mín.12 l/min - 27 545: 8 l/min - Eco Joy: 5,8 l/min <p>Instalação</p> <p>Para selecionar os adaptadores anexos (A) ou (B) para o braço de chuveiro correspondente, ver fig. [1] e [2]. Montar a pinha do chuveiro, ver fig. [1] e [2]. Pôr o folio (C) no adaptador, ver fig. [3].</p> <p>Regulação dos tipos de jactos</b</p>					